



AVIZ
**referitor la propunerea legislativă pentru completarea
pct.i) al art.16 al Legii nr.95/2006 privind
reforma în domeniul sănătății**

Analizând propunerea legislativă pentru completarea pct.i) al art.16 al Legii nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.B588 din 01.11.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil propunerea legislativă, cu următoarele observații și propuneri:

1. Propunerea legislativă are ca obiect de reglementare modificarea lit.i) a art.16 din Legea nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, cu modificările și completările ulterioare, în sensul încadrării de personal de specialitate de asistență medicală cunoscător al limbii materne al minorităților naționale în unitățile administrativ teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere semnificativă.

2. Cu privire la natura intervenției legislative, precizăm că deși în cuprinsul propunerii legislative se fac referiri la completarea elementului structural respectiv, din redactarea textului vizat rezultă o altă natură a intervenției legislative, respectiv aceea de modificare a normei.

În acest sens, relevăm faptul că în accepțiunea normelor de tehnică legislativă, completarea nu înseamnă introducerea unor

sintagme sau fraze noi în cuprinsul textului existent al unor structuri normative din actul de bază, care operează nemijlocit asupra conținutului acestora și cărora le dă o nouă înfățișare, o nouă redactare; natura intervenției legislative este, în acest caz, de modificare a actului de bază.

Totodată, menționăm că face obiectul modificării textul de la **litera i)** a articolului 16 din actul de bază, și nu **pct.i)**, inexistent în acest articol.

3. Potrivit obiectului de reglementare, propunerea legislativă face parte din categoria legilor organice, preluând acest caracter de la legea supusă intervenției legislative, iar în aplicarea prevederilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Senatul.

4. Semnalăm că alte intervenții legislative asupra Legii nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, au fost transmise de Secretarul General al Senatului și avizate de Consiliul Legislativ, după cum urmează:

- propunerea legislativă pentru modificarea și completarea art.385 din Legea nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.B 337 din 14.06.2006, avizată favorabil, cu observații și propuneri, prin avizul nr.970/10.07.2006;

- propunerea legislativă pentru modificarea și completarea Legii nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.B 347 din 21.06.2006, avizată favorabil, cu observații și propuneri, prin avizul nr.987/17.07.2006;

- propunerea legislativă pentru modificarea și completarea Legii nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.B 370 din 29.06.2006, avizată favorabil, cu observații și propuneri, prin avizul nr.1024/24.07.2006;

- propunerea legislativă pentru modificarea și completarea Legii nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății publicată în Monitorul Oficial al României, partea I, nr.372 din 28 aprilie 2006, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.B 572 din 19.10.2006, avizată favorabil, cu observații și propuneri, prin avizul nr.1488/6.11.2006.

Totodată este în curs de avizare, propunerea legislativă pentru modificarea alin.(2) al art.257 din Legea nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.B 616 din 8.11.2006.

Sugerăm ca aceste propuneri legislative să fie dezbătute concomitent, pentru buna corelare a soluțiilor legislative adoptate.

5. Inițiatorii proiectului citează trunchiat prevederea art.8 din Legea drepturilor pacientului nr.46/2003 invocată ca temei al propunerii legislative în sensul că *„în cazul în care pacientul nu cunoaște limba română, informațiile i se aduc la cunoștință în limba maternă”*, textul complet al prevederii respective a art.8 fiind următorul:

„în cazul în care pacientul nu cunoaște limba română, informațiile i se aduc la cunoștință în limba maternă ori în limba pe care o cunoaște sau, după caz, se va căuta o altă formă de comunicare”.

Mai trebuie adăugat că prima frază a art.8 are următorul conținut:

*„Art.8. - Informațiile se aduc la cunoștință pacientului într-un limbaj respectuos, clar, cu **minimalizarea terminologiei de specialitate**”*.

Așadar, prin art.8 din Legea nr.46/2003 este reglementată deja modalitatea în care informațiile se aduc la cunoștință pacientului, acest articol fiind situat în *Capitolul II – Dreptul pacientului la informația medicală*.

De menționat că, în respectivul capitol sunt reglementate (art.4-12) și alte aspecte ale comunicării informației medicale către pacient. De exemplu, *„pacientul are dreptul de a decide dacă mai dorește să fie informat în cazul în care informațiile prezentate de către medic i-ar cauza suferință”* (art.7) sau *„pacientul are dreptul de a cere în mod expres să nu fie informat și de a alege o altă persoană care să fie informată în locul său”* (art.9).

De asemenea, semnalăm că, de principiu, nu poate fi invocat un act normativ cu o anumită forță juridică - lege ordinară, cum este Legea drepturilor pacientului nr.46/2003 - ca temei al inițierii și adoptării unui alt act normativ, cu forță juridică superioară - lege organică, cum este proiectul de modificare a Legii nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății. Raportul este exact invers, un act

normativ cu o forță juridică superioară - Constituția, de regulă, pentru legi, și legile pentru hotărâri ale Guvernului - stau la baza inițierii și adoptării unor acte normative având forță juridică inferioară în cadrul sistemului piramidal al ierarhiei normelor juridice.

Totodată, arătăm că nu poate fi invocată ca temei al inițierii și adoptării unui act normativ o lege veche, cum este Legea nr.3/1978 privind asigurarea sănătății populației, existentă dinainte de decembrie 1989 și făcând parte dintr-un sistem constituțional răsturnat, lege care, de altfel, nici **nu mai este în vigoare**, întrucât a fost **abrogată expres chiar prin Legea nr.95/2006** care însă nu a preluat prevederea la care se face referire în Expunerea de motive.

6. O asemenea prevedere, cum este aceea propusă prin proiect, ar intra în contradicție cu art.406 alin.(2) lit.f) din Legea nr.95/2006 conform căreia Colegiul Medicilor din România colaborează în domeniul său de competență cu Ministerul Sănătății Publice la *promovarea și asigurarea cadrului necesar desfășurării unei concurențe loiale bazate exclusiv pe criteriile competenței profesionale*. S-ar încălca astfel concurența bazată exclusiv pe criteriile competenței profesionale, defavorizând marea majoritate a medicilor din România, care nu cunosc limba maternă a persoanelor aparținând **diverselor** minorități, precum și medicii cetățeni ai altor state membre ale Uniunii Europene, în special din Europa de Vest, care de la 1 ianuarie 2007 și-ar exercita profesia în România, întrucât cerința cunoașterii și a limbilor persoanelor aparținând minorităților naționale din România ar avea un caracter **prohibitiv** în ceea ce privește posibilitatea desfășurării libere a activității lor profesionale în România.

7. Dacă totuși se dorește ca o normă cu acest conținut să figureze în mod explicit în textul Legii nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, considerându-se că doar astfel se asigură mai bine încadrarea de personal medical cunoscător al limbilor materne ale pacienților aparținând minorităților naționale, față de proiectul prezentat, formulăm următoarele observații și propuneri de redactare și de tehnică legislativă :

a) la **titlul** propunerii legislative, pentru menționarea corectă a naturii intervenției legislative și a structurii normative care face obiectul modificării, potrivit exigențelor de tehnică legislativă, textul trebuie reformulat astfel:

„Lege pentru modificarea art.16 lit.i) din Legea nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății”.

b) în **partea dispozitivă a articolului unic** trebuie să fie precizate toate datele de identificare a legii de bază, inclusiv intervențiile legislative care au avut loc în existența acesteia ulterior adoptării, astfel:

„Articol unic. - La articolul 16 din Legea nr.95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.372 din 28 aprilie 2006, cu modificările și completările ulterioare, litera i) se modifică și va avea următorul cuprins:”;

c) la **lit.i) a art.16**, pentru fluența exprimării, propunem înlocuirea expresiei „precum asigură și” prin expresia „și asigură”.

PRESEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU



București

Nr. 1613/28.11.2006.